



Le jour où Lania est partie

Auteur : Carole Zalberg
Illustrations : Élodie Balandras

Niveau : 6^{ème}

Fiche réalisée par Amélie ROUHER,
professeur certifié de Lettres modernes.

Thématiques : l'esclavage des enfants, la liberté par le savoir, les droits des enfants.

Mots clés : conte contemporain • récit initiatique • liberté • esclavage . école • enfance maltraitée.

Résumé : Lania vit heureuse dans son village avec ses parents et ses nombreux frères et sœurs. Les adultes travaillent dans les champs et les enfants ne vont pas à l'école. La survie dépend du caprice des saisons qui peut à chaque instant emporter les récoltes et les bêtes. Un jour, un orage plus violent que les autres affame le village. Un mystérieux 4 x 4 venu de la ville emporte alors Lania loin des siens pour travailler au service de Madame. Lania obéit, s'étonne. Comment peut elle comprendre ce monde qui l'exploite elle qui n'a jamais été à l'école ? Commence alors un douloureux et beau périple pour reconquérir sa liberté.

Argument : *Le jour où Lania est partie* est un beau conte contemporain. D'un accès facile à la lecture, il est enrichi par le jeu des images et la mise en perspective à la fois concrète et poétique de la réflexion sur l'éducation et la liberté. Parce que le récit est traité à travers le point de vue de l'enfant, il permet de mettre à la portée d'élèves de 6^{ème} une réflexion littéraire sur l'altérité et les enjeux de l'éducation. Des ouvertures interdisciplinaires et des recherches documentaires sur les droits de l'homme, l'esclavage moderne, l'école en Afrique sont également possibles.

Partis-pris pédagogiques

- Étudier un conte contemporain, le comparer avec le conte traditionnel pour en dégager sa spécificité.
- Étudier un récit initiatique qui propose une réflexion sur le rôle de l'éducation et de l'école dans la conquête de l'indépendance et de la liberté.
- Mener une réflexion sur l'Autre et le point de vue de l'étranger dans le récit.
- Étudier des images, des oppositions et interpréter des symboles littéraires.

La démarche pédagogique : La présente étude a été conçue pour permettre une découverte progressive de l'histoire. Elle offre la possibilité aux élèves de formuler eux-mêmes les hypothèses et de réfléchir sur les éléments de structure narrative tout en favorisant leur plaisir de lecture et leur curiosité.

De même, les deux séances de langue ont été élaborées afin qu'ils prennent conscience du fait que le code grammatical est indispensable à la construction du sens. Dans la même optique, l'évaluation finale est conçue par les élèves sous forme d'atelier.

Tableau synoptique de la séquence

Numéro de la séance et dominante	Titre, support	Objectifs	Activités et prolongements
Séance 1 Lecture	La situation initiale : étude des chapitres 1 à 4, jusqu'à la page 21. (« Ni manger, ni boire, ni rire avec les enfants. »)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Étudier le début du roman pour formuler des hypothèses de lecture sur la suite de l'histoire. 2. Amorcer la comparaison avec le conte traditionnel afin de formuler des hypothèses sur la particularité du conte contemporain. 3. Établir des relations avec la première de couverture. 	Lecture analytique. Lecture d'image : à quel moment précis de la narration correspond la première de couverture ? Pourquoi s'arrête-elle à ce moment précis ?
Séance 2 Oral Écriture	À présent, que va-t-il arriver à Lania ?	<ol style="list-style-type: none"> 1. À partir des hypothèses de lecture formulées lors de la séance 1, inventer la suite de l'histoire en tenant compte des éléments présents dans le début du récit. 2. À partir du scénario établi, rédiger une quatrième de couverture. 	Oral : présenter la suite de l'histoire en respectant les étapes du schéma narratif (péripiéties + élément de résolution + dénouement). Écriture : rédiger une quatrième de couverture qui ne révèle pas la chute de l'histoire.
Séance 3 Lecture	De la brousse au bitume : chapitres 5, 6, 7 en comparaison avec les chapitres précédents.	Analyser les images en comparant le monde rural (le village de Lania) et le monde urbain.	Tableau comparatif.
Séance 4 Lecture	Le regard de Lania sur le monde moderne : chapitres 6 et 7.	Observer comment le regard étranger et innocent de Lania permet au lecteur de porter sur le monde de Madame un regard critique.	Lecture analytique. Oral : et si Madame entrait dans le village de Lania ? Quel étonnement ! Imaginez un court dialogue entre Lania et Madame : questions-réponses, possibilité de jeu de rôle à l'oral.

Numéro de la séance et dominante	Titre, support	Objectifs	Activités et prolongements
Séance 5 Vocabulaire	L'expression du lieu et du temps : début du chapitre 9.	Savoir utiliser les marqueurs de lieux et de temps pour faire progresser le récit.	Texte à réorganiser pour construire le sens. Exercices de vocabulaire.
Séance 6 Langue	Le dialogue dans le récit : extrait du chapitre 10 (page 62).	Distinguer la narration des paroles prononcées par les personnages.	Exercices d'écriture.
Séance 7 Lecture	Le jour où Lania conquiert sa liberté : chapitres 8, 9, 10.	Observer l'évolution et les progrès de Lania tout au long du récit pour comprendre ce qui a permis sa libération.	Épilogue : « 10 ans se sont écoulés... » : imaginer la fin (activité orale ou écrite).
Séance 8 Bilan lecture	<i>Le jour où Lania est partie</i> , un conte contemporain. L'ensemble du conte.	En comparant <i>Le jour où Lania est partie</i> avec les caractéristiques du conte traditionnel, définir et comprendre ce qu'est un conte contemporain.	Tableau comparatif.
Séance 9 Atelier de réflexion et d'écriture	Préparer et concevoir le sujet de l'évaluation.	Inventer, concevoir et formuler deux sujets de rédaction pour l'évaluation finale (tenir compte des séances précédentes ; langue + thèmes).	2 sujets rédigés avec critères d'évaluation.
Séance 10 Évaluation écrite		2 sujets mis au point et rédigés par les élèves.	

Séance 1 : la situation initiale

Dominante : lecture.

Objectifs :

- 1 • Étudier le début du roman pour formuler des hypothèses de lecture sur la suite de l'histoire.
- 2 • Amorcer la comparaison avec le conte traditionnel afin de formuler des hypothèses sur la particularité du conte contemporain.

Support : chapitres 1 à 4 jusqu'à « ni rire avec les enfants » (page 21).

L'extrait sélectionné pour l'étude de la situation initiale correspond à la mise en place de l'intrigue et s'arrête précisément au moment où le 4 x 4 entre dans le village...

Pour mettre en valeur les effets d'attente créés par la structure du récit, l'étude de l'œuvre s'appuie sur une découverte progressive du texte. Il est donc préférable que les élèves n'aient pas lu le roman avant le début de l'étude.

1• Les travaux et les jours

- Qui sont Lania, Dalo, Pati et Nola ?
- Quelle est la particularité de Timon ?
- Quel avantage a-t-il sur les autres enfants ?
- Comment comprenez-vous l'expression « songes océans » ? Page 9, relevez une autre expression proche de celle-ci. Laquelle préférez-vous ? Pourquoi ?
- En quoi consiste le travail des adultes ? Relevez 3 mots ou expressions qui expriment la dureté du travail.
- Quelles sont les activités des enfants pendant la journée ?
- Quel personnage représente le mieux la vie paisible et unie au sein de la famille ?
- Quelle est la place de Lania dans le monde des adultes et des enfants ? Quelle est l'expression qui résume l'image qu'elle a d'elle-même ?
- Quel est l'élément climatique le plus important ? Page 12, à quoi est-il comparé ? À votre avis, pourquoi ?
- Quel événement climatique survient au chapitre 3 ? Quelles sont les conséquences sur la vie du village, sur Lania et sa famille ?

Éléments de réponse :

Le jour où Lania est partie s'ouvre sur une présentation de la vie quotidienne dans le village de Lania. Le récit oppose le monde des adultes, dominé par le travail agricole que scandent les chants et quelques fêtes, au monde des enfants (qui ne sont pas scolarisés), dominé par le jeu et l'insouciance. Timon, avec son sommeil imperturbable et ses bras qu'il enserme « autour de la gorge » de ses frères et sœurs, symbolise cette innocence ainsi que l'unité et la paix familiales qui vont bientôt être rompues.

La vie au village est dominée par la vie collective et une économie agraire. Elle est soumise aux caprices du climat. Le soleil « qu'on respecte et qu'on admire autant qu'un guerrier valeureux » est l'élément fertile qui s'oppose au déluge.

De cet univers fondé sur les oppositions (enfant/adulte ; soleil/pluie ; travail/loisir etc...), Lania est le seul personnage qui se trouve entre les deux mondes : c'est une « petite grande », elle est « entre les petits et les grands. » Elle est « sérieuse » et « raisonnable » mais elle appartient encore à ce monde de l'enfance et du jeu. Ce statut équivoque lui donne déjà le statut d'héroïne.

C'est tout cet univers de valeurs simples, collectives, de solidarité où s'équilibrent les âges qui va être inversé par la suite.

2 • Un début de conte ?

- Qui est Lania ?
- De quelles informations dispose-t-on sur elle ? Est-elle décrite physiquement ? Relevez des expressions sur son caractère. En quoi se rapproche-t-elle d'un personnage de conte ?
- Que sait-on des autres personnages ?
- Dans quel pays peut-on situer l'action ? Précisez les indices qui vous ont permis de l'affirmer.
- Connait-on précisément l'époque de l'action ?

Éléments de réponse :

Le Jour où Lania est partie commence comme un conte. Le schéma narratif met en avant une situation initiale stable (la vie dans le village de Lania) que vient perturber un événement inattendu (la famine et l'arrivée du 4 x 4). Les personnages, comme dans les contes traditionnels ne sont pas décrits, seulement définis schématiquement par une valeur. Lania ressemble au type de la sœur aînée responsable et dévouée qu'on retrouve par exemple dans *La Belle et la Bête*. On remarquera que ni l'époque ni le lieu ne sont précisément nommés. Des indices, comme les « turbans » et les « tam-tam », permettent de déceler un pays d'Afrique. En revanche, on ne connaît pas la couleur de peau de Lania. Quant à l'époque de l'action, pour l'instant seul le 4 x 4 donne l'indice d'un monde contemporain sans toutefois fournir plus d'indices.

Même dans un contexte moderne, ces indices permettent à la fiction de prendre de la hauteur et de tenir un message universel (cette réflexion sera reprise et étoffée dans la séance bilan).

Prolongement : analyse d'image.

1 • À quel moment précis de la narration correspond la première de couverture ? Pourquoi ?

La première de couverture représente le moment précis où Lania est emportée dans le 4 x 4 par les mystérieuses personnes venues de la ville. Le gros plan sur Lania et sur le côté droit de la voiture cache le conducteur ce qui permet de maintenir le mystère. On voit à son regard qui exprime un mélange d'incertitude, de surprise et d'angoisse que l'évènement est grave et exceptionnel. Cette première de couverture attire donc l'attention du lecteur en jouant sur sa curiosité (fonction incitative).

2 • Comparez l'illustration avec les caractéristiques du conte relevées dans le récit.

On remarque que l'illustration de la première de couverture donne plus d'informations que le récit. Les huttes mais surtout la couleur de peau des personnages inscrivent l'action en Afrique. On peut faire remarquer que le roman a été classé dans la rubrique « C'est la vie ! » et en non « Légendes et contes ». On peut, à ce stade de la séquence, laisser les élèves émettre des hypothèses sur cette ambiguïté.

Séance 2 : à présent, que va-t-il se passer ?

Dominante : Oral, écriture.

Objectifs :

- 1 • À partir des hypothèses de lecture formulées lors de la séance 1, inventer la suite de l'histoire en tenant compte des éléments présents dans le récit et des règles du conte.
- 2 • À partir du scénario établi, rédiger une quatrième de couverture.

1 • Étape préparatoire

Avec les élèves, reformuler sous forme de questions les contraintes dont ils devront tenir compte pour inventer la suite de l'histoire. On laissera les élèves poser toutes les questions nécessaires :

- Qui sont les gens dans le 4 x 4 ?
- Pourquoi veulent-ils enlever Lania ?
- Où l'emmènent-ils ?
- Quels éléments dans les premiers chapitres nous donnent des indices ?
- Pourquoi Lania est-elle choisie et pas ses frères et sœurs ?

De quoi devons tenir compte pour respecter le genre du conte ?

- De l'espace et du temps relativement vague : un pays chaud, peut-être en Afrique, à notre époque.
- Des thèmes déjà abordés : la nature, la famine, l'absence d'éducation...
- De l'opposition entre le bien et le mal.

Quelles étapes du récit devons-nous respecter ?

- Une péripétie ou deux.
- Un élément de résolution.
- Le dénouement avec une dimension morale.

La phrase de conception du récit peut se faire par petits groupes de travail.

2 • Présentation orale des récits

La présentation orale par les groupes est suivie d'un dialogue avec les autres élèves afin de mettre en valeur le fonctionnement de leur récit (auto-évaluation).

3 • Écriture

Chaque groupe rédige une quatrième de couverture à partir de son scénario.

Question préparatoire : à quoi sert une quatrième de couverture ?

- À donner les informations essentielles sur le cadre de l'action et les personnages.
- À amorcer l'intrigue sans révéler la chute.
- À donner envie de lire le récit.

Séance 3 : de la brousse au bitume, lorsque Lania arrive en ville

Dominante : lecture analytique.

Support : chapitres 5, 6 et 7.

Objectifs : analyser les images en comparant le monde rural et le monde urbain.

Activités : après une lecture découverte des chapitres 5, 6 et 7, on demande aux élèves de relever les éléments qui s'opposent sur l'ensemble du conte.

Les oppositions entre le village et la ville

	Au village	À la ville
Les formes	Formes rondes : <ul style="list-style-type: none"> • Le « collier tiède » que forment les bras de Timon. • Le chemin « serpente » au milieu des collines. 	Formes carrées : <ul style="list-style-type: none"> « rectiligne », « une sorte de cube », « maisons hautes », « ascenseur », immeubles « qui bouchent l'horizon ».
Les couleurs	Couleurs chaudes : « Les turbans multicolores », le sable « ocre, rouge, brun ».	Couleurs froides : les immeubles blancs, la robe noire et blanche.
Les éléments naturels Les règnes	Nature respectée : <ul style="list-style-type: none"> • Le feu (soleil), l'eau (pluie). • Règne animal – végétal – minéral. Le village se soumet à la nature.	Nature domestiquée : <ul style="list-style-type: none"> • La boue, « les jardins très verts », l'air conditionné. • Règne minéral : les rues, les immeubles, le fer (voitures, « tôles »)
Les sensations	Le chaud : Tendresse : « chatouillis ». La terre « douce sous les pieds ».	Le froid du grand hall, l'air conditionné.
Les espaces	Espaces ouverts : lieux de vie collective sans notion de propriété (exemple : les champs). Espace clos mais positifs , associés au repos et à la chaleur humaine : la hutte. Horizontalité des enfants (le sommeil et le rêve). Verticalité : assumée par les adultes au travail.	Espaces sectorisés : notion de frontières et de propriété (quartiers riches et pauvres : tôles, portails). Espaces clos , négatifs et angoissants : « corridor », « réduit sans fenêtres », « ascenseur ». Horizontalité des adultes : Madame allongée sur son canapé. Verticalité assumée par Lania qui travaille pour les adultes.
Les objets	Les accessoires de la fête : turbans, perles, feuilles, plumes.	Les outils de travail : plumeaux, chiffons, serpillère.
La relation enfants/ adultes	Les adultes travaillent dur, les enfants ont des responsabilités, mais à leur niveau.	Madame ne travaille pas. Elle reste allongée dans son grand canapé bordeaux à boire du thé. C'est le monde à l'envers !

Conclusion : Carole Zalberg décrit deux mondes en opposition. La vie au village peut être dure à cause du climat et du travail pénible mais c'est un monde coloré qui connaît la tendresse, le rire, les fêtes. Il est respectueux de la nature, aussi bien celle des hommes que celle de la terre. Les images utilisées sont harmonieuses, positives.

En revanche, le monde de la ville est distant et anonyme. Il est symbolisé par des couleurs froides et des matériaux mélangés comme le fer et surtout des formes géométriques. Là, la nature n'est pas respectée mais domestiquée. Il n'y a pas de loisirs, seul le travail compte. Les images de la vie collective ont été remplacées par celles de la solitude. Les adultes exploitent les enfants. Toutes les valeurs sont inversées.

Séance 4 : le regard de Lania sur le monde moderne

Dominante : lecture analytique.

Support : chapitres 6 et 7.

Objectifs : observer comment le regard étranger et innocent de Lania permet au lecteur de porter sur le monde de Madame un regard critique.

1 • Chapitre 6 : la scène de la robe

- Quelles difficultés Lania éprouve-t-elle pour enfiler sa robe ?
- Quel modèle suit-elle pour mettre sa robe ?
- Une fois enfilée, comment Lania trouve-t-elle sa nouvelle tenue ?
- Que pense-t-elle de la couleur de sa robe ? Sait-elle à quel type d'uniforme elle correspond ?
- Quelle est la réaction de Madame lorsqu'elle la voit ?
- À votre avis pourquoi Lania réagit-elle de cette manière ?
- Que peut représenter cette robe par rapport à son ancienne vie dans son village ?

Éléments de réponse : Lania ne sait pas enfiler sa nouvelle robe : elle appartient à un monde avec des coutumes qu'elle ne connaît pas. C'est pour cette raison qu'elle reproduit le modèle des robes de son village, ce qui rend la scène comique. Pourtant, elle s'en amuse, elle est « ravie » ; la nouveauté des couleurs, « cela lui paraît très joli. ». Son innocence l'amène à s'étonner ; elle ne souffre pas encore.

Pourtant, la robe symbolise sa perte de liberté : elle est engoncée dans un monde dont elle ignore tout, qui l'emprisonne et qu'elle va devoir apprivoiser.

2 • Chapitre 7 : Lania et Madame

- Quel regard Lania porte-t-elle sur Madame ? La juge-t-elle ?
- Avec qui compare-t-elle les amies de Madame ? Quelles différences remarque-t-elle ?
- Peut-on dire que Madame maltraite Lania ?
- Pourquoi est-elle patiente avec elle ? Relevez la phrase qui correspond à cette explication.
- Que pense-t-elle des tâches qu'elle accomplit tous les jours ?
- À votre avis, pourquoi Lania ne se révolte-t-elle pas ?
- Que fait Lania pour se consoler quand elle est seule ?

Éléments de réponse : Lania « s'est assez vite accoutumée à sa nouvelle vie. » Elle obéit à Madame et accomplit toutes les tâches sans se plaindre, ni remettre en cause son statut. Comment le pourrait-elle ? Madame le sait et c'est pour cela qu'elle reste patiente avec elle : « On ne peut pas en vouloir à cette enfant à qui personne n'a jamais rien appris. ». Lania n'a pas les moyens de se révolter parce qu'elle n'a pas reçu l'instruction nécessaire pour cela. Elle ne peut que s'étonner, consentir et s'acclimater. En même temps, sa naïveté amène le lecteur à porter un regard critique sur le monde qui l'exploite. Les moments de replis et de solitude où Lania se plonge dans ses souvenirs servent de contraste pour dénoncer l'injustice dont elle est victime.

À retenir : dans Le jour où Lania est partie, le monde est vu à travers le point de vue de Lania. Le regard naïf de l'enfant qui n'a pas reçu d'instruction observe sans juger le monde des adultes. Cette distanciation invite le lecteur à une réflexion critique. On observe d'autant plus l'injustice dont Lania est victime qu'elle ne se révolte pas.

Prolongement : oral

Et si Madame se retrouvait dans le village de Lania ? Quel serait son étonnement !

Imaginez un dialogue entre Madame et Lania sous forme de questions-réponses. Madame pose des questions et Lania explique à Madame comment on vit dans son village (cet exercice peut se faire sous forme de jeu de rôle).

Séance 5 : l'expression du temps et du lieu

Dominante : langue et vocabulaire.

Support : début du chapitre 9.

Objectifs : comprendre le rôle de l'expression du temps et du lieu dans la progression d'un récit.

Consigne :

Voici le début du chapitre 9. Seul le premier paragraphe et le dernier paragraphe correspondent au début et à la fin de l'extrait. Si vous voulez savoir qui est la personne que rencontre Lania, vous allez devoir réorganiser ce récit tout en désordre. Pour vous aider, vous pouvez découper les extraits et les manipuler à votre guise.

Suivez ces étapes :

1. Observez les expressions en couleurs. Elles expriment le temps et le lieu.
2. En vous aidant de ces relevés, reconstituez l'ordre du récit.
3. En quoi les relevés de temps et de lieu vous ont-ils aidé à reconstituer l'ordre du récit ?
4. Relevez les compléments de temps qui expriment : un moment précis, une durée, la répétition.

a) Début du chapitre 9

Après ce fâcheux incident, il n'est plus question que Lania mette le nez dehors avant longtemps. Madame n'a plus confiance. Elle lui dit tout le temps qu'elle ne se rend pas compte de la chance qu'elle a, qu'elle a toujours été bien traitée ici, qu'elle est une ingrate. Que si elle n'y prend pas garde, elle va se retrouver à la rue et sera bien avancée ! Lania, à force qu'on le lui répète, a fini par se convaincre qu'elle était mieux ici qu'ailleurs, qu'elle devrait être obéissante et raisonnable pour ne pas risquer d'être renvoyée. Elle a compris que même si elle partait, elle ne pourrait pas rentrer chez elle.

À partir d'ici, toutes les étapes du récit sont en désordre. À vous de les réorganiser !

- b) « Comment tu t'appelles ? Se décide-t-il **un jour** à demander alors que Lania et lui font la queue à la boulangerie. Moi, c'est Sami. Lania ne répond pas.
- Je te vois souvent ici ? Tu habites **dans le coin** ? Ca ne fait pas longtemps en tout cas, parce que moi, je vis dans ce quartier depuis que je suis né et je ne t'avais jamais vue **avant ces derniers temps**.
Et tu vas où à l'école ?
-
- c) **Et puis le temps a passé**, Lania a grandi. Madame a fini par « pardonner » à la petite d'avoir essayé de s'enfuir. Elle a une santé fragile, s'alite pour un oui ou pour un non, et le jour arrive où, contrainte et forcée, après mille recommandations, elle envoie **à nouveau** Lania faire les courses.
-
- d) Comme il n'y a pas eu de nouvel incident, elle va **ensuite régulièrement** faire les courses **dans le quartier**. Elle se repère de mieux en mieux, et elle a même appris seule à déchiffrer le nom des rues alentour, ainsi que quelques mots sur les listes que Madame lui prépare. Lania garde précieusement ces listes. **Et le soir venu, avant de s'endormir**, elle les contemple en essayant de se souvenir de ce que les commerçants ont mis **dans son panier ce jour-là**. Ainsi, elle apprend peu à peu à reconnaître les mots « pain », « pomme » et quelques autres qui reviennent souvent. C'est une véritable joie qu'elle ne confie à personne. Elle sent confusément qu'on n'a pas envie qu'elle sache lire et qu'on pourrait, si on le découvre, lui reprocher son savoir.
-
- e) **Cette fois-ci**, il n'est pas nécessaire de la rassurer. Lania n'a plus peur de l'ascenseur. Madame lui a juste fait un croquis, lui a remis une liste et l'a avertie :
- Tu sais, jeune fille, de toute manière, si par malheur tu faisais ton imbécile et décidais encore de t'échapper, tu n'irais **pas plus loin que la première fois**. Madame Hortense et ses amis remettraient la main sur toi avant que tu aies eu le temps de dire « ouf », tu m'entends ? Et moi, je serais obligée de me montrer nettement moins coulante avec toi...
-
- f) Mais Lania n'a pas besoin qu'on la menace. Elle est résignée. Elle est trop heureuse de sortir un peu **de l'appartement** pour tenter quoi que ce soit qui pourrait lui valoir d'être à nouveau enfermée ici. Elle fait donc ce qu'on lui demande, sagement, le coeur battant fort, mais de bonheur, parce qu'elle respire l'air **du dehors**, sent la chaleur l'envelopper comme un manteau. Et elle rentre **auprès de Madame** sans s'attarder.
-
- g) **Lorsqu'elle fait les courses**, Lania croise souvent un garçon qui paraît avoir son âge. Elle a d'abord pensé qu'il était lui aussi au service d'une Madame et de son Monsieur, mais il semble trop à son aise, et lui n'a pas besoin pour demander ce qu'il est venu acheter. Il flâne entre les rayons, ne se presse pas comme Lania. **Chaque fois** qu'ils se retrouvent ensemble **à l'épicerie ou ailleurs**, il regarde la jeune fille avec curiosité. Ce n'est pas un regard méchant ni effrayant. Le garçon a juste l'air intrigué.
-
- h) **Fin de l'extrait**. Lania est un peu étourdie par toutes ces questions. Personne ne lui en pose jamais d'habitude, alors cela l'effraie. Elle ne sait pas si Madame serait contente d'apprendre que son « employée de maison », comme elle dit avec des grands airs, parle à des inconnus dans la rue.

Réponse : a ; c ; e ; f ; d ; g ; b ; h.

À retenir :

Les indicateurs de lieux et de temps sont très importants lorsqu'on raconte une histoire.

- Les repères de temps permettent de situer un fait dans le temps. Ce sont eux qui servent à faire progresser l'histoire. Ils indiquent la progression chronologique du récit.
- Il existe diverses manières d'évoquer le temps : la durée ; la fréquence (répétition) ; un moment précis.
- Les indicateurs de lieu donnent des informations importantes pour préciser le lieu de l'action.

Propositions d'exercices :

1. **Extrait page 25-26** (du début du chapitre jusqu'à « l'horizon ») : **texte à trou**. Le professeur aura au préalable supprimé les marqueurs de temps et de lieu annoncé dans l'exercice.

Complétez cet extrait de *Le jour où Lania est partie* avec les indicateurs de temps suivants : « encore et toujours » ; « après des heures de route » ; « au début » ; « et puis » ; « finalement ».

Lesquels expriment un moment précis, une répétition, une durée ?

2. **Oral** : à l'oral, résumez l'itinéraire de Lania jusqu'à la rencontre avec Sami à l'épicerie en utilisant des indicateurs de lieu. Pour vous aider : à l'écrit et au brouillon, faites la liste chronologique de tous les lieux par lesquels passe Lania.

3. **Vocabulaire**.

a) De mémoire, faites la liste de tous les lieux dans *Le jour où Lania est partie* et classez-les du plus petit au plus grand.

b) Même exercice mais cette fois-ci classez-les du plus agréable au plus désagréable selon le point de vue de Lania.

Séance 6 : le dialogue dans le récit

Dominante : langue

Objectif : distinguer la narration des paroles prononcées par les personnages.

Support : le dialogue entre Madame et le membre de l'association (chapitre 10, p. 62 à p. 64 : « Madame, entre-temps, s'est approchée. (...) contre le mur du couloir. »).

1 • Étape 1 : la ponctuation du dialogue.

Sur photocopie ou rétroprojecteur, on reproduit le dialogue en ôtant toutes les marques de ponctuation du dialogue.

Il est préférable qu'à ce stade de l'étude, les élèves ne connaissent pas la fin de l'histoire. Le dialogue révèle le « vol » de Lania et la vraie nature de Madame, c'est un moment de tension dramatique important. Cherchant à savoir la suite de l'histoire, les élèves constateront d'autant mieux que la suppression de la ponctuation du dialogue gêne considérablement la compréhension.

Consigne : réorganisez le texte (p. 62 à p. 64) en respectant la mise en page et la ponctuation du dialogue.

2 • Étape 2 : réécriture, l'énonciation.

Le jour où Lania est partie est raconté au présent narrativisé. Dans le cadre de l'étude sur le dialogue on peut demander aux élèves de réécrire un extrait au passé afin de mettre en valeur les deux systèmes d'énonciation.

Consigne : réécrivez le passage suivant au passé en commençant par « *Lania fit semblant d'obéir.* ».

- À quel système d'énonciation appartiennent les verbes dont vous avez modifié le temps ?
- Pourquoi les temps dans le dialogue n'ont-ils pas été modifiés ?
- Distinguez de deux couleurs différentes les passages narratifs des paroles prononcées par les personnages.

Exemple :

- Que puis-je faire pour vous ? demanda-t-elle en écartant Lania un peu trop brusquement. Retourne à la cuisine, Lania, s'il te plaît, ajouta-t-elle à son intention.

Lania fit semblant d'obéir, mais elle s'éloigna seulement de quelques pas, resta dissimulée dans l'ombre du couloir. Elle ne voulait rien rater de ce qui allait se dire entre Madame et ces deux-là.

- Bonjour, madame, commença l'homme, sur un ton calme et enjoué. On nous a signalé qu'une très jeune fille travaillait chez vous. Il s'agit de la petite qui nous a ouvert, je suppose ?

- Je, euh, c'est ma nièce. Elle m'aide un peu dans la maison.

- Allons ! Vous savez comme moi qu'une enfant de son âge devrait être à l'école à cette heure-ci.

À retenir :

On peut repérer un dialogue dans un texte par :

- Les guillemets, au début et à la fin du dialogue.
- Les tirets pour indiquer que la personne qui parle change.
- On utilise des verbes introducteurs de parole. Ils sont placés avant, après ou au milieu des paroles prononcées. Quand ils sont au milieu on appelle cela une « incise », séparée par des virgules.
- Dans les dialogues on utilise surtout le présent et le passé composé.

3 - Étape 3 : entraînement et écriture.

Lania est prête à partir. Elle va quitter Madame. Imaginez un court dialogue entre elles. Que peuvent-elles se dire ? Respectez les règles du dialogue et l'utilisation des temps.

Séance 7. Le jour où Lania conquiert sa liberté

Dominante : lecture analytique.

Support : chapitre 8 à la fin.

Objectifs : observer l'évolution et les progrès de Lania tout au long du récit pour comprendre ce qui a permis sa libération.

1 • Chapitre 8 : la fugue

- Que ressent Lania lorsqu'elle se trouve dans la rue ?
- Pouvez-vous dire que la fugue de Lania est volontaire ?
- Quelle phrase d'Hortense prouve que Lania n'a pas les moyens de s'enfuir ?
- Quel discours Hortense lui tient-elle au sujet de sa famille ? Quel effet ce discours produit-il sur Lania ?

Éléments de réponse :

La fugue manquée de Lania représente le sommet paradoxal de sa liberté perdue. Elle est incapable de retrouver son chemin dans la grande ville, et ne peut que se laisser guider par la chaleur aveuglante du soleil qui lui rappelle son village. Hortense a vite fait de la culpabiliser en lui faisant porter la responsabilité de la misère de sa famille et de son village. Devant une telle charge, Lania n'a pas les moyens de se révolter. Sans qu'aucune violence ne soit commise contre elle, elle ne peut que croire, obéir et se soumettre.

2 • Chapitre 9 : lire et rencontrer

- Comment Madame traite-t-elle Lania ? Relevez le passage précis où elle explique son statut.
- Quelles raisons Madame donne-t-elle pour convaincre Lania qu'elle est mieux chez elle qu'au village ?
- Quelle est la vraie raison matérielle qui empêche Lania de s'enfuir ?
- Lania gagne progressivement en autonomie : qu'apprend-t-elle en cachette ?
- Pourquoi ne doit-elle pas le révéler ?
- Dans quelles circonstances rencontre-t-elle Sami ?
- Quelle est l'attitude de Sami lorsqu'il apprend que Lania travaille et ne va pas à l'école ? Relevez les deux adjectifs qui le prouvent.
- Pourquoi Lania ne veut-elle pas que Sami révèle sa situation ?
- Cette nouvelle prise de conscience la rend-elle plus heureuse ?

Éléments de réponse :

Lania s'est résignée. Elle n'est pas heureuse parce qu'elle n'est pas considérée comme une personne à part entière. Elle n'a aucun droit car « on ne lui demande jamais ce qu'elle pense, par exemple, ni comment elle va. ». On peut dire que même si elle n'est pas physiquement maltraitée, on lui a ôté toute dignité. Deux événements vont amorcer un changement. Le premier vient d'elle : elle apprend à lire en secret. Le second vient du monde extérieur : elle rencontre Sami. Son indignation l'interroge, mais elle n'est pas encore prête à réagir. Lania est très jeune, c'est une enfant dans un monde d'adultes. Sami lui aussi a compris que seuls ses parents, des adultes, pouvaient intervenir contre d'autres adultes.

3 • Chapitre 10 : des mains tendues

- Depuis qu'elle a rencontré Sami, comment les sentiments de Lania évoluent-ils ?
- Lania se sent-elle prête à prendre son envol ?
- Qui sont les personnes qui sonnent à la porte ? À quels indices le voyez-vous ?
- Quelle est la réaction de Madame face aux étrangers ?
- Pourquoi finit-elle par céder ?
- Quelle est la réaction de Lania en quittant Madame ? Comment l'expliquez-vous ?
- Avec du recul, Lania pouvait-elle se sauver par elle-même ?
- Qui détient le pouvoir de l'aider ? D'intervenir ? Pourquoi ?

Éléments de réponse.

Lania ne s'est pas libérée toute seule. La quête de la liberté est passée par l'amitié de Sami qui possède la connaissance grâce à ce qu'il a appris à l'école. C'est grâce à l'intervention des adultes que Lania peut être libérée. « C'est la vie » dit la rubrique dans laquelle est classée le conte : pas d'aventures extraordinaires mais des faits cohérents et vraisemblables. L'ordre des choses est rétabli : les adultes accompagnent, éduquent, protègent les enfants. Ils ne les exploitent pas.

Épilogue : « Dix ans se sont écoulés... »

Proposer aux élèves d'inventer la fin de l'histoire à l'oral ou à l'écrit sous forme de scénario résumé.

Séance 8 : bilan

Le jour où Lania est partie, un conte contemporain.

Dominante : lecture bilan.

Support : l'ensemble du conte.

Objectif : en comparant *Le Jour où Lania est partie* avec les caractéristiques du conte traditionnel, définir et comprendre ce qu'est un conte contemporain.

Motifs du conte.	Le conte traditionnel	Le conte contemporain <i>Le jour où Lania est partie</i>
Le temps	Une époque lointaine et indéfinie.	Même s'il y a des indices de modernité tout au long du récit, Carole Zalberg ne fournit jamais de dates précises.
L'espace	Pas de descriptions. Des lieux génériques.	Comme pour le traitement du temps, nous ne savons pas dans quel pays se passe l'action. D'ailleurs, nous ne connaissons même pas la couleur de peau des personnages ! Les lieux sont peu décrits mais réalistes.
<p>Réfléchissez : établissez des correspondances entre les lieux du conte traditionnel et les lieux du conte contemporain. Ville/village ; hutte/chaumière ; château/appartement blanc de Madame.</p> <p>Ils ont une fonction symbolique comme dans le conte (l'ascenseur pourrait être associé à la forêt, tous deux sont liés à l'étrange et à la peur). Carole Zalberg transpose les lieux du conte dans le monde moderne.</p>		
Les personnages	Fondés sur des oppositions : bien/mal ; beauté/laideur ; richesse/pauvreté...	Les personnages sont construits à partir d'oppositions simples et de valeurs : peu décrits, certains, comme la mère de Lania, ne sont pas nommés. Ils incarnent des valeurs même s'ils sont transposés dans le monde moderne.
<p>Réfléchissez : trouvez des correspondances entre les types de personnages de conte et ceux du conte contemporain. Lania est le modèle de grande sœur bienfaitrice qui se sacrifie (La Belle) ; Madame est une sorte de sorcière moderne, elle a le pouvoir de l'argent. L'association humanitaire est une sorte de fée marraine. Sami, lui, est assimilable au prince prince qui délivre sa belle.</p>		

Motifs du conte.	Le conte traditionnel	Le conte contemporain <i>Le jour où Lania est partie</i>
Le Merveilleux	Des personnages ou des éléments merveilleux viennent soutenir le héros ou l'entraver dans ses épreuves.	Pas de merveilleux : les personnages doivent trouver des ressources dans la vie réelle. Le mal est « réel », les « monstres » ont des formes très « humaines ».
Réfléchissez : dans <i>Le jour où Lania est partie</i> , quelles actions se substituent au merveilleux ? L'intervention de l'association, l'amitié de Sami... c'est la solidarité et l'amitié qui remplacent le merveilleux.		
L'opposition bien/mal	Opposition morale entre le bien et le mal.	Oui et non. L'opposition marquante entre le bien et le mal est nuancée par le point de vue naïf de Lania qui voit le monde en étrangère et donc en s'étonnant. Elle ne voit pas le « mal » et c'est ce qui renforce « subtilement » le sort qui lui est réservé sans que les adultes la maltraitent pour autant. De plus, le monde n'est pas manichéen. Le mal peut venir de chez soi : par exemple, la mère de Lania, par ignorance, vend sa fille. Inversement, le bien peut venir du monde moderne : Sami et ses parents savent dénoncer les injustices et aider Lania. Il n'y a pas d'opposition tranchée entre le bien et le mal. Le seul mal, c'est l'ignorance.
La progression de l'intrigue et le dénouement	Schéma narratif.	Même principe : fin heureuse. Lania retourne au village et crée une école. Non seulement elle a réussi à se libérer mais en plus elle a mis son expérience au service des autres.
La dimension morale	Souvent, une moralité explicite clôt le conte.	Dimension morale, mais la moralité n'est pas formulée. Pourrait-on en formuler une ? Il en faudrait plusieurs : le message de l'ouvrage est plus complexe que celui d'un conte traditionnel.
Réfléchissez et écrivez : formulez la fin de l'histoire sous forme de moralité. En comparant les différentes versions, on pourra faire remarquer qu'il y a bien une dimension « morale » dans ce conte mais qu'à la différence du conte traditionnel, il articule plusieurs messages : sur l'éducation, la liberté, la solidarité, l'amitié...		

Conclusions :

Les caractéristiques du conte moderne permettent de dénoncer le caractère très actuel de l'esclavage des enfants. Beaucoup de faits divers prouvent cette terrible actualité, pas seulement en Afrique. C'est pour cette raison que le conte contemporain ne fait pas appel au merveilleux. Les héros comme Lania doivent lutter et s'en sortir avec les moyens réels qu'offrent la vie : l'amitié, la solidarité. De même, le monde des « enfants » n'est pas surestimé. À la différence de beaucoup de contes traditionnels où les enfants sauvent les adultes (*Le Petit Poucet ; Le Petit Chaperon Rouge*) ou de récits contemporains merveilleux comme *Harry Potter, Le jour où Lania est partie* maintient l'ordre nécessaire des valeurs et des devoirs familiaux.

Le jour où Lania est partie n'en demeure pas moins un conte. Il dénonce tous les esclavages, et plus largement la perte de liberté et la nécessité absolue de l'éducation et de l'école. Il ouvre également une réflexion sur les valeurs de solidarité. On retrouve donc la visée morale et universelle du conte.

Séance 9 : préparer et concevoir l'évaluation

Dominante : atelier de création.

Objectif : concevoir et rédiger le sujet de rédaction.

Dispositif : atelier de réflexion et d'écriture.

L'objectif de cette activité est de rendre les élèves actifs jusque dans la conception même de l'évaluation. En réfléchissant et en élaborant un sujet ensemble avec le soutien de l'enseignant, ils peuvent en amont expérimenter les difficultés, les limites et les contraintes du sujet. Ce dispositif qui a déjà été expérimenté permet d'éviter un grand nombre d'échecs. Les élèves qui ont conçu à l'avance le sujet ont pris de l'assurance.

1. Étape 1 : réflexion collective

De quoi allons-nous avoir besoin pour concevoir ce sujet ?

On fait rappeler sous forme de liste les contraintes nécessaires qui correspondent aux aspects littéraires et linguistiques vus en cours lors des précédentes séances. Le professeur peut d'emblée donner une orientation.

- Respecter les caractéristiques du conte contemporain (descriptions réduites ; pas d'éléments merveilleux).
- Respecter les personnages existants et le contexte.
- Réutiliser les thèmes : le regard de l'étranger.
- Insérer un dialogue en respectant la ponctuation.
- Faire progresser le récit en utilisant des marqueurs de temps.
- Utiliser les marques du lieu pour informer de manière précise.

2. Étape 2 : conception d'un sujet

En tables rondes, des petits groupes d'élèves réfléchissent à un sujet. Ils doivent en même temps respecter les contraintes (étape 1).

3. Étape 3 : mise en commun

Présentation et confrontation des projets. On garde 2 sujets en vérifiant et discutant les critères d'évaluation.

4. Étape 4 : rédaction collective des sujets avec grille d'évaluation.

Exemple de sujet éliminé : « Lania est de retour dans son village et raconte sa vie en ville chez Madame ».

Ce sujet, comme tous ceux qui concernaient Lania de retour dans son village, est trop long, et ses limites trop larges pour un devoir à réaliser en temps limité. Il implique beaucoup de personnages (la mère, Timon...) et des enjeux linguistiques trop difficiles pour un niveau de 6^{ème} (dialogues à plusieurs personnages par exemple).

Nous vous proposons, en séance 10, 2 sujets du niveau 6^{ème}.

Séance 10 : évaluation finale

Sujet 1

Une fois libérée de Madame, Lania se promène en ville avec Sami qui essaie de la familiariser avec le monde moderne. Elle subit une épreuve qui l'oblige à affronter ce mode de vie qu'elle ne connaît pas, pour lequel elle est une étrangère. Inventez et racontez cet événement.

Suivez les étapes suivantes :

1. Faites un paragraphe d'introduction sur le départ en promenade avec Sami (1 ou 2 phrases).
2. Faites un paragraphe sur le récit de l'évènement qui bouleverse Lania
3. Insérez un court dialogue avec Sami qui cherche à la rassurer.
4. Faites une phrase de conclusion qui clôt le récit.

Sujet 2

Une fois libérée de Madame, Lania se promène en ville avec Sami qui essaie de la familiariser avec la ville et le monde moderne. Ils sont au zoo. Soudain, elle voit les animaux de son village emprisonnés dans des cages. Racontez cet épisode.

1. Faites le récit de l'entrée au zoo et la découverte des animaux.
2. Exprimez la surprise et les émotions ressenties par Lania.
3. Proposez un dialogue avec Sami qui cherche à la rassurer.
4. Proposez une issue à cette conversation. Que vont faire Sami et Lania ?

Ce à quoi vous devez penser :

- 1 Suivre les étapes du récit.
2. Mener votre récit au présent.
3. Organiser la progression de votre histoire avec des marqueurs de temps.
4. Penser à bien utiliser les marques de lieu pour donner des repères précis à votre lecteur.
5. Bien utiliser la ponctuation du dialogue.

Une fois que vous avez respecté ces étapes :

Relisez-vous pour le sens.

Relisez-vous pour l'orthographe et la ponctuation.

Enfin, relisez-vous pour le plaisir !